

Berlinale 2009

Panorama

Dokumente

José Padilha

GARAPA

GARAPA

GARAPA

GARAPA

Brasilien 2009

Länge 110 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Schwarzweiß

Stabliste

Regie	José Padilha
Buch	Felipe Lacerda José Padilha
Kamera	Marcela Bourseau
Kameraassistent	Renato Carlos
Schnitt	Felipe Lacerda
Schnittassistent	Livia Arbex Helena Lent
Ton	Yan Saldanha
Mischung	Rodrigo Noronha
Regieassistent	Alexandre Lima
Produzenten	José Padilha Marcos Prado
Executive Producers	James D'Arcy Mariana Bentes



Dokumentarfilm

GARAPA

Nach Angaben der Vereinten Nationen litten im Jahr 2005 mehr als 850 Millionen Menschen chronisch an Hunger. Angesichts steigender Lebensmittelpreise erwartet die UNO, dass 2010 mehr als eine Milliarde Menschen hungern werden. Die Bedeutung einer solchen Zahlenangabe hängt letztlich davon ab, was wir unter Hunger verstehen.

Normalerweise wird in den Medien der Hunger aus einer übergeordneten Warte betrachtet. Meistens wird dabei nicht wirklich klar, was Hunger für jene bedeutet, die mit ihm leben müssen. Was aber bewirkt der Mangel an Nahrung innerhalb einer Familie? Was bedeutet er für deren Zukunft? Welche psychischen Folgen hat es, dass ein Vater oder eine Mutter die eigenen Kinder an Hunger leiden sieht? Wie werden die Eltern damit fertig? Wie gelangen arme Familien überhaupt an Lebensmittel, und wie verteilen sie diese unter den Familienmitgliedern? Antworten auf solche Fragen findet man nicht in den Statistiken oder auf Fotos von Hungernden. Um herauszufinden, was Hunger bedeutet, muss man mit Hungernden zusammenleben, Tag für Tag, wenigstens für eine Weile.

Um die Erfahrung des Hungers aus der Perspektive der Betroffenen zu schildern, hat der Regisseur José Padilha 30 Tage lang den Alltag dreier brasilianischer Familien geteilt. Eine von ihnen lebt in der Großstadt, eine in einer Kleinstadt, die dritte weit entfernt von allen urbanen Einrichtungen. Hunger, das wird in seinem Film offensichtlich, hat tiefgreifende Auswirkungen. Zu ihnen gehören Alkoholismus, Aberglaube, Kindesmisshandlung.

„Garapa“ ist eine Mischung aus Wasser und Zucker. Zucker ist kalorienreich und relativ billig. Für viele arme Familien ist Garapa ein Grundnahrungsmittel geworden.

GARAPA

According to the United Nations, in 2005 more than 850 million people suffered from chronic starvation. By 2010 the UN anticipates that rising food prices will mean that more than one billion people will be affected by starvation. However, in the final analysis, the significance of such a figure

Produktion
Zazen Produções Audiovisuais
Rua Visconde de Carandaí, 31,
Jardim Botânico
BR-22460020 Rio de Janeiro
Tel.: +55 21 25128022
Fax: +55 21 25128032
m.prado@zazen.com.br

Weltvertrieb
Zazen Produções Audiovisuais
Rua Visconde de Carandaí, 31,
Jardim Botânico
BR-22460020 Rio de Janeiro
Tel.: +55 21 25128022
Fax: +55 21 25128032
james@zazen.com.br



José Padilha

Biografie

Geboren am 1.8.1967 in Rio de Janeiro. Er studierte dort Betriebswirtschaft und Politische Ökonomie, dann in Oxford Englische Literatur und Internationale Politikwissenschaft. Er hat seit 1999 mehrere Dokumentarfilme zu sozial relevanten Themen produziert und 2002 mit dem vielfach ausgezeichneten Dokumentarfilm *ÔNIBUS 174* auch ein international beachtetes Regie-debüt vorgelegt. *TROPA DE ELITE*, bei der Berlinale 2008 mit dem Goldenen Bären ausgezeichnet, war sein Debüt als Spielfilmregisseur.

Biography

Born in Rio de Janeiro on 1.8.1967, he studied business studies, politics and economics in his birthplace, followed by English literature and international politics in Oxford. Since 1999 he has produced several documentaries on socially relevant topics, and his own directorial debut, the multi-award-winning documentary *ÔNIBUS 174*, received international acclaim. *TROPA DE ELITE*, which won the Golden Bear at the 2008 Berlinale, marked his debut as a feature film director.

Biographie

Né le 1-8-1967 à Rio de Janeiro. Étudie les sciences économiques et la politique à Rio, puis la littérature anglaise et la science politique internationale à Oxford. Produit à partir de 1999 plusieurs films documentaires sur des thèmes de société très actuels et fait sa percée internationale comme réalisateur en 2002 avec le film documentaire *ÔNIBUS 174* qui lui vaut de nombreux prix. *TROPA DE ELITE*, son premier long métrage de fiction, reçoit l'Ours d'Or de la Berlinale 2008.

depends upon how we define hunger.

The media usually treats starvation as an umbrella term without making it clear what starvation means for those who are obliged to live with it. What effect does malnutrition have on a family? What kind of future does such a family have? What psychological damage is sustained by a father or a mother obliged to watch their children go hungry? How do parents cope? How do low income families find food and how do they distribute it among the members of their family? The answers to such questions are not to be found in statistics or in photographs of people suffering from starvation. In order to find out what it means to be hungry it is necessary to live with those suffering from starvation every day – at least for a while.

In order to capture their experiences, director José Padilha spent 30 days sharing the lives of three Brazilian families living below the bread line. One of these families lives in a big city, another in a small town, and the third in a place far away from any urban conurbation. His film chronicles the far-reaching effects of starvation – including alcoholism, superstition and child abuse.

“Garapa” is a mixture of water and sugar. Sugar is rich in calories and fairly cheap to buy. Garapa has become a basic foodstuff for many low income families.

GARAPA

Selon des données des Nations unies, plus de 850 millions de personnes souffraient chroniquement de la faim en 2005. Etant donné l'augmentation des prix des denrées alimentaires, l'ONU estime qu'il y en aura plus d'un milliard en 2010. La signification de telles données chiffrées dépend en fin de compte de ce que l'on entend par la faim.

Dans les médias, on considère généralement la faim d'un point de vue abstrait. La plupart du temps, on ne réalise pas vraiment ce que cela signifie pour ceux qui vivent dans cet état. Quels sont les effets du manque de nourriture au sein d'une famille ? Qu'est-ce que cela implique pour son avenir ? Quelles sont les conséquences psychiques pour un père ou une mère qui voit souffrir ses propres enfants de faim ? Comment les parents assument-ils cette situation ? Comment les familles pauvres se procurent-elles des denrées alimentaires et comment se fait leur répartition entre les membres de la famille ? On ne trouve pas de réponse à ce genre de questions dans les statistiques ou sur les photos de personnes affamées. Pour comprendre ce que signifie la faim, il faut vivre jour pour jour avec des affamés, du moins pendant un certain temps.

Afin de décrire l'expérience de la faim du point de vue des personnes concernées, le réalisateur José Padilha a partagé la vie quotidienne de trois familles brésiliennes pendant trente jours. L'une des familles vit dans une grande ville, une autre dans une petite ville et la troisième, loin de toute infrastructure urbaine. A travers le film de Padilha, il est manifeste que la faim a des effets en profondeur – entre autres l'alcoolisme, la superstition, la maltraitance des enfants.

Le mot « garapa » désigne un mélange d'eau et de sucre. Le sucre est riche en calories et relativement bon marché. Pour beaucoup de familles pauvres, la garapa est devenue une denrée alimentaire de base.

Filmografie

- 1999 OS CARVOEIROS
Dokumentarfilm, Regie: Nigel Noble, Produktion
- 2001 PANTANEIROS
TV-Film
PANTANAL COWBOYS
TV-Dokumentation
FACING THE JAGUAR
TV-Dokumentation
- 2002 ÔNIBUS 174
Dokumentarfilm
- 2005 MADEIREIRAS
TV-Film
- 2006 ESTAMIRA
Dokumentarfilm, Regie: Marcos Prado, Produktion
- 2007 CHARCOAL
TV-Kurzfilm
TROPA DE ELITE
- 2009 GARAPA